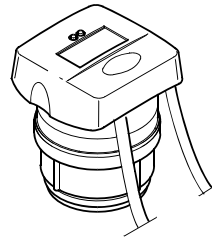
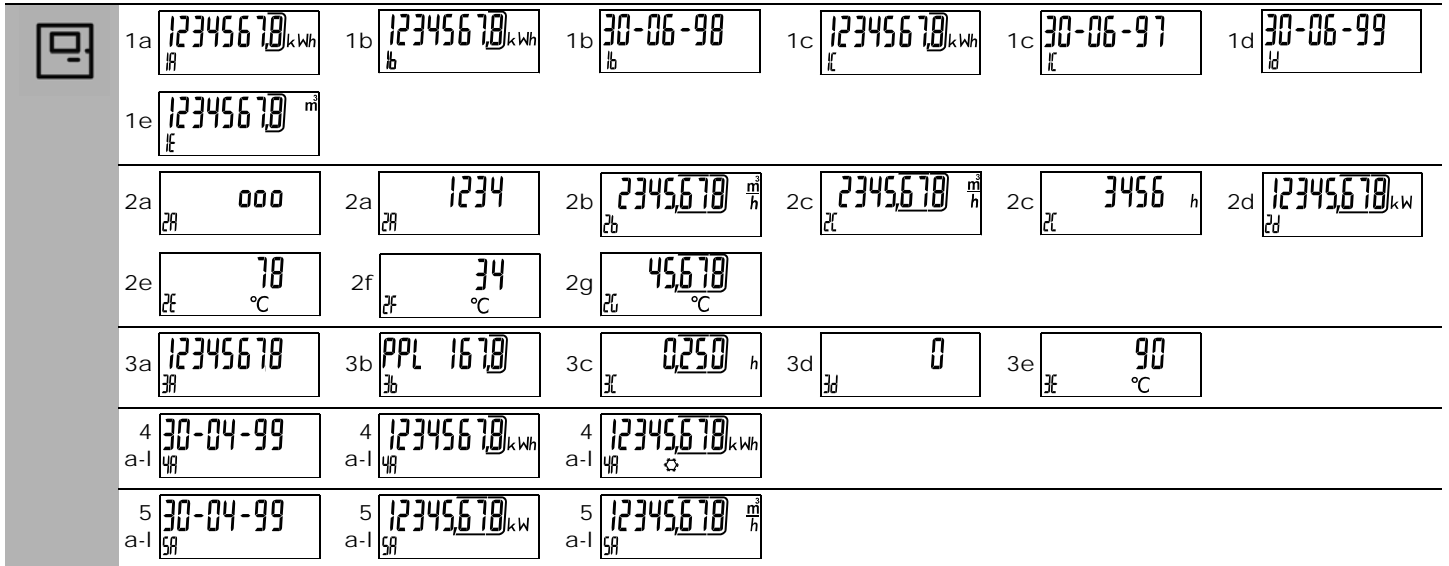
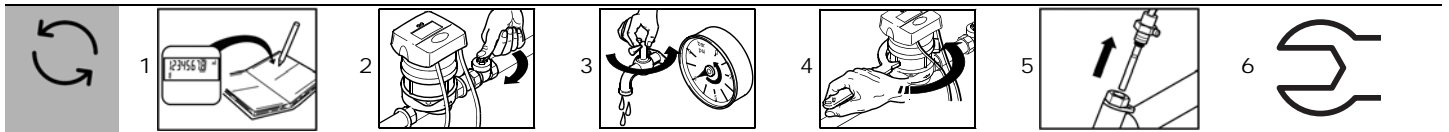
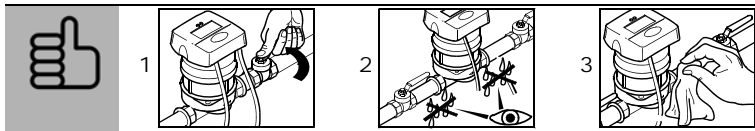
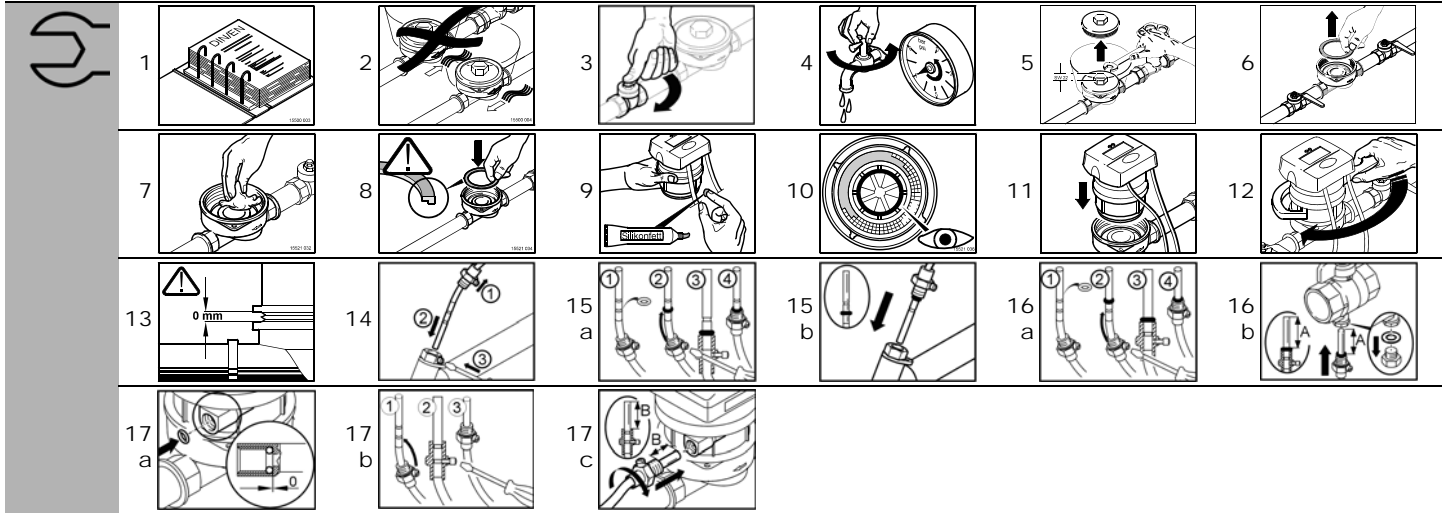




sononic® II Kompaktwärmezähler

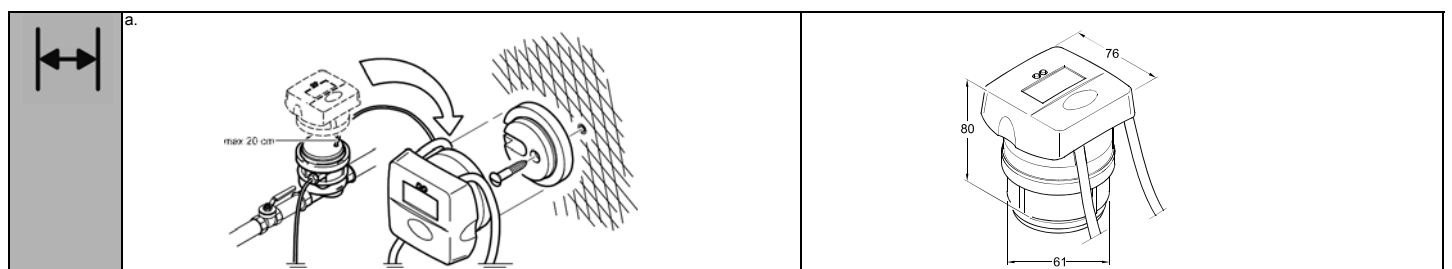


D	Montageanleitung	N	Monteringsanvisning
GB	Installation Instructions	PL	Instrukcja montażu
F	Notice de montage	RUS	Руководство по монтажу
I	Istruzioni di montaggio	E	Instrucción de montaje
DK	Montagevejledning	CZ	Montážní návod
NL	Montage-instructies	H	Szerelési útmutató
SK	Návod na montáž	RO	Instrucțiuni de montaj
HR	Uputa za montažu	P	Instruções de montagem



	D	GB	E
	Baureihe: Qn=0,6/1,5/2,5 (m3/h) Ausführung: Batterie	Type: Qn=0,6/1,5/2,5 (m3/h) Model: Battery	Serie constructiva: Qn=0,6/1,5/2,5 (m3/h) Ejecución: Batería
	Verwendung / Funktion Der <i>sononic® II</i> Kompaktwärmehähler hat eine magnetfreie Drehzahlerfassung kombiniert mit einem mikroprozessorgesteuerten Rechenwerk. Der Kompaktwärmehähler ist für die horizontale und vertikale Einbaulage geeignet.	Application / Function The <i>sononic® II</i> Compact heat counter has a magnet free rotation measure combined with a calculator controlled by a microprocessor. The Compact heat counter is suited for horizontal and vertical mounting positions.	Empleo / Función El contador de calor compacto <i>sononic® II</i> tiene un registro sin electroimán del número de revoluciones combinado con un mecanismo contador controlado por microprocesador. El contador de calor compacto es apropiado para el montaje horizontal y vertical.
	Lieferumfang ■ <i>sononic® II</i> Kompaktwärmehähler ■ Profildichtung ■ Schutzkappe ■ Montageanleitung	Extent of delivery ■ <i>sononic® II</i> Compact heat counter ■ Profile sealing ■ Protective cap ■ Installation Instructions	Volumen de suministro ■ Contador de calor compacto <i>sononic® II</i> ■ Junta perfilada ■ Tapa protectora ■ Instrucciones
	Lagerung / Entsorgung ■ Trocken und frostfrei. ■ Entsorgen Sie ausgetauschte oder defekte Teile umweltgerecht.	Storage / Disposal ■ Dry and frostfree. ■ Dispose of replaced or defective parts in accordance with the relevant regulations for the protection of the environment.	Almacenamiento / Evacuación ■ Au sec et f l'abri du gel. ■ Eliminer les pièces remplacées ou défectueuses en respectant les règles de protection de l'environnement.
	Montagebeispiele a. Einbausituation mit Wandadapter	Mounting examples a. Mounting situation with wall adapter	Ejemplos de montaje a. En lugar seco y protegido contra las heladas.

	I	DK	NL
	Serie: Qn=0,6/1,5/2,5 (m3/h) Versione: Batteria	Serie: Qn=0,6/1,5/2,5 (m3/h) Model: Batteri	Bouwserie: Qn=0,6/1,5/2,5 (m3/h) Uitvoering: batterij
	Impiego / funzione Il contatore di calore compatto <i>sononic® II</i> è costituito da una volumetrica con rilevamento della rotazione senza magneti combinata con unità di calcolo a microprocessore. Il contatore di calore compatto può essere montato indifferentemente in posizione orizzontale e verticale.	Anvendelse / Funktion <i>sononic® II</i> kompaktenergimåleren har en magnetfri omdrejningsregistrering kombineret med en mikroprocessorstyret regneenhed. Kompaktenergimåleren er beregnet til horisontal og vertikal installering.	Gebruik / Functie De <i>sononic® II</i> compactwarmtemeter het en magneet-vrije torenteller gecombineerd met en microprocessorgestuurde rekeneenheid. Het teller kan verticaal of horizontaal worden ingebouwd.
	Fornitura ■ contatore di calore compatto <i>sononic® II</i> ■ guarnizione profilata ■ calotta di protezione ■ istruzioni per l'uso	Leveringsomfang ■ <i>sononic® II</i> kompaktenergimåler ■ Profilpakning ■ Beskyttelseskappe ■ Vejledning	Leveringspakket ■ <i>sononic® II</i> compactwarmtemeter ■ Profielafdichting ■ Bescherminskap ■ Handleiding
	Stoccaggio / Smaltimento ■ Luogo asciutto ed a temperatura ambiente. ■ Non disperdere i pezzi difettosi o le parti sostituite nell'ambiente.	Opbevaring / Bortskaffelse ■ Tørt og frostfrit. ■ Udskiftede eller defekte dele skal bortskaffes miljøvenligt.	Opslag / verwijdering ■ Droog en vorstvrij. ■ Verwijder vervangen of defecte onderdelen op een milieuvriendelijke wijze.
	Esempi di montaggio a. Montaggio con adattatore a parete	Eksempler på montering a. Montagesituation med vægadapter	Montagevoorbeeld a. Inbouwsituatie met wandadapter



i	D	Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer ista-Niederlassung oder auf der ista-Homepage.	N	Ytterligere informasjon får du hos din ista-filial eller på ista-Homepage.
	GB	Please consult your ista agent or the ista homepage for further information.	PL	Dalszych informacji udziela filia firmy ista albo na ista-Homepage.
	F	Vous obtiendrez d'autres informations auprès de votre agence ista ou sur le site web d'ista.	RUS	Дальнейшую информацию Вы можете получить в Вашем филиале ista или на сайте ista.
	I	Per ulteriori informazioni, contattare la propria filiale ista o consultare il sito Internet ista.	E	Más informaciones las recibirán en la sucursal o en la página principal de ista.
	DK	Yderligere informationer kan De få hos Deres ista-filial eller finde på istas hjemmeside.	CZ	Další informace získáte ve Vaší pobočce ista nebo na homepage ista.
	NL	Meer informatie verkrijgt u bij uw ista-vestiging of op de ista-homepage.	H	További információkért kérjük forduljon az ista kirendeltséghez vagy látogassa meg az ista honlapját.
	SK	Ľalšie informácie vo Vašej pobočke ista alebo na domovskej stránke ista.	RO	Pentru informații suplimentare contactați reprezentanța dvs. ista sau vizitați site-ul web ista.
	HR	Daljnje informacije možete dobiti u Vašoj podružnici ista-e ili na početnoj web stranici ista-e	P	Poderá obter mais informações junto da sua filial ista ou na página principal da firma.
	http://www.ista.com			

	D	GB	E																												
	<p>Bitte beachten!</p> <ul style="list-style-type: none"> Der Zähler darf nur von autorisierten Fachhandwerker-kern montiert werden! Keine Trockenmontage. Keine Funktions- und Dichtigkeits-Prüfung möglich. Kein Hanf und Dichtungsmasse. Zähler dichtet im Außenbereich mit einer Profil-dichtung und im Innenbereich mit einem O-Ring ab. Zähler nur vertikal oder horizontal einbauen, andere Einbaulagen nicht erlaubt. Bei horizontaler Lage darf das Zählwerk nicht nach unten zeigen. Keine Verlängerungen und Fließrichtungswandler verwenden. Vor Einbau in eine Neuanlage, die Anlage gut durchspülen. Einbauort: Rücklauf (s. Typenschild) ⇒ kälterer Strang Vorlauf (s. Typenschild) ⇒ wärmerer Strang Vor und hinter dem Zähler müssen Absperrorgane für einen Zählerwechsel eingebaut sein. Bei Verschmutzungsgefahr Filter einbauen (EN 1434-6 beachten). 10 cm muss der Mindestabstand zwischen etwaigen Zählerkabeln (Fühler-, M-Bus Kabel) und 230 V - Versorgungsleitungen betragen. 50 cm muss der Mindestabstand zwischen Zähler und elektromagnetischen Störquellen (z.B.: Schalter, Regler, Netzteile, Motoren) inkl. deren Verkabelungen betragen. Fühlerkabel nicht aufwickeln, verlängern oder kürzen. Zur ordnungsgemäßen Einhaltung der Eichfehler-grenzen sind bei der Installation die einschlägigen Gesetze und Zulassungsaufgaben zu beachten. Bei Geräten mit Doppelkennzeichnung auf dem Typenschild ($\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ oder $\Delta T \geq 6K \text{ Kl. A}$) ist die für die örtliche Einbausituation nicht zutreffende Kennzeichnung unkenntlich zu machen. z.B. Fußbodenheizung: $\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ oder $\Delta T \geq 6K \text{ Kl. A}$ z.B. Radiatorenheizung: $\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ oder $\Delta T \geq 6K \text{ Kl. A}$ 	<p>Attention!</p> <ul style="list-style-type: none"> The meter may only be mounted by authorized expert personell! No dry mounting. No function- and leakage check possible. Hemp and sealing compound prohibited Sealing of the meter on the outside by a profile sealing and on the inside by an O-ring. Either vertical or horizontal mounting of the meter, other mounting positions not allowed. In horizontal position the counter must not point downwards. Do not use extensions and directional flow converters. Before mounting into a new installation this must be flushed thoroughly. Mounting place: Return (s. type sign) ⇒ colder line Prerun (s. type sign) ⇒ warmer line For a meter replacement shut-off devices must be mounted before and behind the meter. A filter must be mounted if there is danger of contamination (observe EN 1434-6). The minimum distance between possible meter cables (e.g.: feeler-, M bus cables) and 230 V power lines must be 10cm. The minimum distance between meter and electromagnetic interference sources (e.g. switches, regulators, power supply, motors) incl. their wiring must be 50 cm. Do not wind up, extend or shorten the sensor cable. For the orderly observance of calibration tolerances the appropriate legislation and operating stipulations must be adhered to. In case of equipment with double identification on the identification plate ($\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ or $\Delta T \geq 6K \text{ Cl. A}$) the identification not applicable for the local mounting situation should be made unrecognisable. E.g. underfloor central heating: $\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ or $\Delta T \geq 6K \text{ Cl. A}$ E.g. radiator heating: $\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ or $\Delta T \geq 6K \text{ Cl. A}$ 	<p>Observar!</p> <ul style="list-style-type: none"> El contador sólo podrá ser montado por un instalador autorizado. No es posible una comprobación del funcionamiento y estanqueidad en seco. No utilizar cáhamo ni pasta obturadora El contador cierra en el exterior con una junta perfilada y en el interior con una junta tórica. Montar el contador sólo en posición vertical u horizontal, no se permiten otras posiciones de montaje. En caso de posición horizontal, el mecanismo contador no deberá mirar hacia abajo. No emplear alargadores ni inversores de flujo. Antes del montaje en una instalación nueva, limpiar bien dicha instalación. Lugar de montaje: Retorno (ver placa de características) ⇒ ramal más frío Entrada (ver placa de características) ⇒ ramal más caliente Delante y detrás del contador han de estar montados dispositivos de cierre para un cambio de contador. En caso de riesgo de ensuciamiento, se deberá montar un filtro (observar EN 1434-6). 10 cm debe ser la distancia mínima entre eventuales cables de contador (cable de sensor, cable de M-Bus) y líneas de alimentación de 230 V. 50 cm debe ser la distancia mínima entre contadores y fuentes de interferencias electromagnéticas (p. ej.: interruptores, reguladores, bloques de alimentación, motores) incl. su cableado. No enrollar, prolongar ni acortar el cable del sensor. Para la observación reglamentaria de los límites de los errores de contraste, se tiene que tener en cuenta las leyes y las condiciones de admisión correspondientes. En aparatos con doble identificación en la placa de características ($\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ ó $\Delta T \geq 6K \text{ Kl. A}$), se deberá tachar la identificación que no proceda para la situación de montaje local. p. ej. calefacción de suelo: $\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ ó $\Delta T \geq 6K \text{ Kl. A}$ p. ej. calefacción de radiadores: $\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ ó $\Delta T \geq 6K \text{ Kl. A}$ 																												
	<p>Montage</p> <ol style="list-style-type: none"> Rohrleitung gemäß DIN/EN spülen. Länderspezifische Bestimmungen beachten! Fließrichtung beachten und mit dem Pfeil auf dem EAS vergleichen. Absperrorgane schließen. Nahegelegene Zapfstelle vom Montageort öffnen, um die Leitung druckzuentlasten. Überströmkappe herauserschrauben (SW 22). Profildichtung entfernen. Dichtflächen reinigen. Neue Profildichtung mit der glatten Fläche nach oben einlegen. <p>Achtung: Nur eine Profildichtung einlegen!</p> <ol style="list-style-type: none"> Außengewinde des Zählers mit lebensmittel-echtem Silikonfett dünn einfetten. O-Ring des Zählers muß in der Nut liegen. Zähler einschrauben. Zähler mit Schlüssel festziehen. Zähler bis zum metallischen Anschlag einschrauben und Zähler in richtige Ableseposition drehen. <p>Achtung: Folgende landesspezifischen Einbaukombinationen für den Fühlereinbau von Rücklauffühler (R) und Vorlauffühler (V) sind einzuhalten:</p> <table border="1"> <tr> <td rowspan="2">R</td> <td>verplombt im Zähler</td> <td>KH</td> <td>TH</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td rowspan="2">V</td> <td>TH</td> <td>KH</td> <td>TH</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td rowspan="2">R</td> <td>Einbau im Zähler</td> <td>KH</td> <td>TH</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td rowspan="2">V</td> <td>KH</td> <td>KH</td> <td>TH</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>R = Rücklauf (blaue Kennzeichnung) V = Vorlauf (rote Kennzeichnung) TH = Tauchhülse KH = Kugelhahn</p> <ol style="list-style-type: none"> Temperaturfühlereinbau in Tauchhülse 3/8" (umgerüstet auf $\varnothing 5 \text{ mm}$): Dichtschraube ① vom Fühler nach oben schieben und O-Ring entfernen. Fühler ② bis zum Anschlag in Tauchhülse einschieben und mit Schraube ③ arretieren. 	R	verplombt im Zähler	KH	TH				V	TH	KH	TH				R	Einbau im Zähler	KH	TH				V	KH	KH	TH				<p>Mounting</p> <ol style="list-style-type: none"> Flush pipeline according to DIN/EN. Observe the country specific regulations! Observe the directional flow comparing it with the arrow on the EAS. Close the shut-off devices. Open nearby discharge point of mounting place to relieve pressure from the line. Screw out overflow cap (SW 22). Remove profile sealing. Clean sealing surfaces. Insert new profile sealing with smooth surface pointing upwards. <p>Caution: Only insert one profile sealing!</p> <ol style="list-style-type: none"> Thinly lubricate the outside thread of the meter with biologically pure silicone. O-ring of meter must be placed in the groove. Screw in meter. Tighten meter with a key. Screw in the meter until reaching the metallic stop Rotate the meter into the correct reading position. <p>Attention: Meter fitted with return sensor (factory standard) ⇒ Install prerun sensor in plunger sleeve. Meter not fitted with return sensor ⇒ Installation of prerun and return sensor corresponds (ballcock, plunger sleeve). Prerun -temperature sensor ⇒ red marking Return-temperature sensor ⇒ blue marking.</p> <ol style="list-style-type: none"> Installation of temperature sensor in plunger sleeve 3/8" (retooled to $\varnothing 5 \text{ mm}$) Slide sealing screw ① from sensor upwards and remove O-ring. Slide sensor ② into the plunger sleeve to the stop and retain with screw ③. 	<p>Montaje</p> <ol style="list-style-type: none"> Limpicar la tubería según DIN/EN. ¡Observar las disposiciones específicas del país! Observar la dirección de flujo y comparar con la flecha en el EAS. Cerrar los dispositivos de corte. Abrier el punto de toma más cercano al lugar de montaje, para aliviar la presión de la tubería. Desenroscar la tapa de reboso (SW 22). Retirar la junta perfilada. Limpicar las superficies obturadoras. Colocar la junta perfilada nueva con la superficie lisa hacia arriba. <p>Atención: ¡Colocar sólo una junta perfilada!</p> <ol style="list-style-type: none"> Engrasar ligeramente la rosca exterior del contador con grasa de silicona inalterable. La junta tórica del contador ha de estar en la ranura. Enroscar el contador. Apretar el contador con la llave. Enroscar el contador hasta el tope metálico y girar el contador en la posición de lectura correcta. <p>Atención: Sensor de retorno (de fábrica) montado en el contador ⇒ Montar el sensor de salida en el manguito de inmersión. Sensor de retorno no montado en el contador ⇒ El sensor de salida y el de retorno tienen la misma situación de montaje (llave esférica, manguito de inmersión). Sensor de temperatura de entrada ⇒ marcado rojo Sensor de temperatura de retorno separado ⇒ marcado azul.</p> <ol style="list-style-type: none"> Montaje del sensor de temperatura en el manguito de inmersión 3/8" (reajustado a 5 mm): del sensor ① y retirar la junta tórica. Introducir el sensor ② hasta el tope en el portasondas y fijar con la tuerca ③.
R	verplombt im Zähler		KH	TH																											
V	TH	KH	TH																												
R	Einbau im Zähler	KH	TH																												
V	KH	KH	TH																												

	D	GB	E
	<p>15. Temperaturfühlereinbau in Tauchhülse 1/4" (Ø 5 mm):</p> <ol style="list-style-type: none"> O-Ring ① in obere Nut einsetzen. Arretier-schraube ② lösen und Dichtschraube bis zum O-Ring ③ schieben ④. Fühler mit Dichtschraube bis zum Anschlag in die Tauchhülse einschrauben. <p>16. Temperaturfühlereinbau in Kugelhahn:</p> <ol style="list-style-type: none"> O-Ring ① in untere Nut einsetzen. Arretierschraube ② lösen und Dichtschraube ③ bis zum O-Ring ④ schieben. Fühler mit Dichtschraube bis zum Anschlag in den Kugelhahn einschrauben. <p>Achtung: Blind-Verschraubung und Dichtung (rückstandsfrei) entfernen.</p> <p>17. Temperaturfühlereinbau in Hydraulik:</p> <ol style="list-style-type: none"> O-Ring bis zur Dichtfläche der Messstelle einführen. Dichtschraube ① nach oben schieben und mit Arretierschraube ② in der oberen Nut arretieren ③. Fühler mit der Dichtschraube bis zum Anschlag in die Hydraulik einschrauben. <p>Hinweis: Bei asymmetrischem Einbau des Rücklauffühlers, ist dieser im Zähler verplombt und darf nicht entfernt werden. Genauso darf bei symmetrischem Einbau die Fühlereinstelle im Zähler nicht verwendet werden (dies gilt für Deutschland).</p>	<p>15. Installation of temperature sensor in plunger sleeve 1/4" (Ø 5 mm):</p> <ol style="list-style-type: none"> Insert O-ring ① into upper groove. Loosen locking screw ② and slide ④ sealing screw onto the O-ring ③. Screw in sensor with sealing screw into the plunger sleeve to the stop. <p>16. Installation of temperature sensor in ballcock:</p> <ol style="list-style-type: none"> Insert O-ring ① into upper groove. Loosen locking screw ② and slide sealing screw ③ onto the O-ring ④. Screw in sensor with sealing screw into the ballcock to the stop. <p>Attention: Remove blank screwed connection and seal (without residue).</p> <p>17. Installation of temperature sensor in hydraulics:</p> <ol style="list-style-type: none"> Fit O-ring to the sealing surface of the metering point. Slide sealing screw ① upwards and lock with locking screw ② in the upper groove ③. Screw in sensor with sealing screw into the hydraulics to the stop. 	<p>15. Montaje del sensor de temperatura en el manguito de inmersión 1/4" (Ø 5 mm):</p> <ol style="list-style-type: none"> Colocar la junta tórica ① en la ranura superior. Aflojar el tornillo de retención ② e introducir ④ el tornillo obturador hasta la junta tórica ③. Atornillar el sensor con el tornillo obturador hasta el tope en el manguito de inmersión. <p>16. Montaje del sensor de temperatura en la llave esférica:</p> <ol style="list-style-type: none"> Colocar la junta tórica ① en la ranura inferior. Aflojar el tornillo de retención ② e introducir el tornillo ③ obturador hasta la junta tórica ④. Atornillar el sensor con el tornillo obturador hasta el tope en la llave esférica. <p>Atención: Quitar el racor con tuerca tapón y junta (libre de residuos).</p> <p>17. Montaje del sensor de temperatura en la instalación hidráulica:</p> <ol style="list-style-type: none"> Introducir la junta tórica hasta la superficie de obturación del punto de medición. Empujar hacia arriba el tornillo obturador ① y retener ③ con el tornillo de retención ② en la ranura superior. Atornillar el sensor con el tornillo obturador hasta el tope en la instalación hidráulica.
	<p>Inbetriebnahme</p> <ol style="list-style-type: none"> Absperrorgane langsam öffnen, zuerst den Vorlauf. Funktion und Dichtheit prüfen. Zähler reinigen 	<p>Putting into operation</p> <ol style="list-style-type: none"> Open shut-off devices slowly, prerun first. Check for function and leakage. Clean meter. 	<p>Puesta en marcha</p> <ol style="list-style-type: none"> Abir los dispositivos de cierre lentamente, primero la salida. Comprobar el funcionamiento y la estanqueidad. Limpiar el contador.
	<p>Austausch</p> <ol style="list-style-type: none"> Zählerstand notieren. Absperrorgane schließen. Nahegelegene Zapfstelle vom Montageort öffnen, um die Leitung druckzuentlasten. Zähler mit Schlüssel herauserschrauben. Vorlauf-Temperaturfühler entfernen. Weiter siehe Montage ab Punkt 6 	<p>Replacement</p> <ol style="list-style-type: none"> Note result of meter. Close shut-off devices. Open nearby discharge point of mounting place to relieve pressure from the line. Screw out meter with key. Remove prerun-temperature sensor. Continue as from Mounting point 6. 	<p>Cambio</p> <ol style="list-style-type: none"> Anotar el valor indicado en el contador. Cerrar los dispositivos de cierre. Abir el punto de toma más cercano del lugar de montaje, para aliviar la presión de la tubería. Desenroscar el contador con la llave. Retirar el sensor de temperatura de salida. Para más información ver el punto 6.
	<p>Bedienung / Anzeige</p> <ul style="list-style-type: none"> Taste kurz drücken, um Gerät zu "wecken". ⇒ Es erscheint der Segmenttest, anschließend erfolgt ein automatischer Wechsel zur Schleife 1. Taste kurz drücken, um in aktueller Schleife zu blättern. ⇒ Es erfolgt ein automatischer Wechsel zur nächsten Anzeige der aktuellen Schleife. Taste gedrückt halten, um in nächste Schleife zu wechseln. ⇒ Es erscheinen nacheinander die Schleifen 1 bis 5. ⇒ Nach 1 min. schaltet sich das Display automatisch ab. <ol style="list-style-type: none"> Messung <ol style="list-style-type: none"> Verbrauchte Gesamtwärmemenge (kWh) Wärmemenge des letzten Übertrags (kWh) / Datum-sangabe (TT/MM/JJ) * Wärmemenge des vorletzten Übertrags (kWh) / Datum-sangabe (TT/MM/JJ) * Nächster Stichtag (TT/MM/JJ) Aktuelles Volumen (m3) Diagnose <ol style="list-style-type: none"> Störanzeige / Betriebstage * Aktueller Durchfluß (m3/h) Max. Durchfluß (m3/h) / Stunden mit überhöhtem Durchfluß (h) * Aktuelle Leistung (kW) Vorlauftemperatur (°C) Rücklauftemperatur (°C) Temperaturdifferenz (°C) Typenschild <ol style="list-style-type: none"> Meßstellen-Nr. (Vorbelegung: Serien-Nr.) Impulswertigkeit (Impuls pro Liter) Mittelungszeitraum (h) M-BUS Adresse Max. Betriebstemperatur (°C) Statistik <ol style="list-style-type: none"> Monatsenddatum(TT/MM/JJ) / Wärmemenge Monatsende (kWh)/ Kältemenge Monatsende (kWh) * Tarif <ol style="list-style-type: none"> Monatsenddatum (TT/MM/JJ) / max. Leistung Monatsende (kW) / max. Durchfluß im Monat (m3/h) * <p>* wechselnde Anzeige</p>	<p>Operation / Display</p> <ul style="list-style-type: none"> Briefly press key to "alarm" the unit. ⇒ The segment test appears followed by an automatic change to loop 1. Briefly press key to leaf through current loop. ⇒ There is an automatic change to the next display of the current loop. Hold key pressed to change into next loop. ⇒ Loops 1 to 5 appear one after the other. ⇒ After 1 min. the display turns off automatically. <ol style="list-style-type: none"> Measuring <ol style="list-style-type: none"> Total heat quantity (kWh) Heat quantity of the last period (kWh) / date (DD/MM/YY) * Heat quantity of the penultimate period (kWh) / date (DD/MM/YY) * Next key-date (DD/MM/YY) Current volume (m3) Diagnosis <ol style="list-style-type: none"> Fault display / Working days * Curent flow (m3/h) Max. flow (m3/h) / hours with increased flowed (h) * Current power (kW) Flow temperature (°C) Return flow temperature (°C) Temperature difference (°C) Type sign <ol style="list-style-type: none"> Measuring point-No. (pre-charge: serial-No.) Pulse valve (Impuls pro Liter) Averaging period (h) M-BUS address Max. operating temperature (°C) Statistic <ol style="list-style-type: none"> End of month date(DD/MM/YY) / Heat quantity month end (kWh)/ Frigorific quantity month end (kWh) * Tariff <ol style="list-style-type: none"> End of month date(DD/MM/YY) / max. power month end (kW)/ max. flow per month (m3/h) * <p>* changing display</p>	<p>Operación / Visualización</p> <ul style="list-style-type: none"> Presionar brevemente la tecla para "despertar" el aparato. ⇒ Aparece el test de segmentos, seguidamente tiene lugar un cambio automático al bucle 1. Presionar la tecla brevemente para hojear en el bucle actual. ⇒ Tiene lugar un cambio automático a la siguiente visualización del bucle actual. Mantener presionada la tecla para cambiar al bucle siguiente. ⇒ Aparecen uno detrás de otro los bucles 1 hasta 5. ⇒ Después de 1 min. se desconecta automáticamente el display. <ol style="list-style-type: none"> Medición <ol style="list-style-type: none"> Calor total consumido (kWh) Cantidad de calor de la última suma (kWh) / Indicación de fecha (DD/MM/AA) * Cantidad de calor del penúltimo año (kWh) / Indicación de fecha (DD/MM/AA) * Próxima fecha fijada (DD/MM/AA) Volumen actual (m3) Diagnóstico <ol style="list-style-type: none"> Indicación de fallo / Días de servicio * Caudal actual (m3/h) Caudal máx. (m3/h) / horas con caudal incrementado (h) * Rendimiento actual (kW) Temperatura de entrada (°C) Temperatura de retorno (°C) Diferencia de temperatura (°C) Placa de características <ol style="list-style-type: none"> Nº punto de medición (preasignación: Nº serie) Valor de impulso (Impulso por litro) Período de promediación (h) Dirección M-BUS Temperatura de servicio máx. (°C) Estadística <ol style="list-style-type: none"> Fecha final de mes (DD/MM/AA) / Cantidad de calor final de mes (kWh)/ Cantidad de frío final de mes (kWh) * Tarifa <ol style="list-style-type: none"> Fecha final de mes (DD/MM/AA) / Potencia máx. final de mes (kW) / Caudal máx. en el mes (m3/h) * <p>* visualización cambiante</p>

	I	DK	NL
	<p>Attenzione!</p> <ul style="list-style-type: none"> L'apparecchio può essere montato solo da tecnici autorizzati. Non montare a secco. Impossibile alcuna prova di funzionamento e tenuta. Non usare guarnizioni di canapa e mastici. Il contatore è reso a tenuta stagna esternamente tramite guarnizione profilata ed internamente tramite O-Ring. Montare il contatore esclusivamente in posizione orizzontale o verticale. Non sono permesse altre posizioni di montaggio. In caso di montaggio orizzontale non posizionare l'unità di calcolo verso il basso. Non utilizzare prolunghe od invertitori di flusso. In caso di montaggio in un nuovo impianto, effettuare la pulizia dello stesso. Punto di montaggio: ritorno (vedere targhetta) ⇒ tratto più freddo / mandata (vedere targhetta) ⇒ tratto più caldo Prima e dopo il contatore devono essere montati organi di intercettazione per l'eventuale cambio / smontaggio del contatore. In caso di pericolo di sporizia utilizzare appositi filtri (EN 1434-6). La distanza minima tra eventuali cavi di contatori (cavo sensore, cavo M-Bus) e le linee di alimentazione da 230 V deve essere di 10 cm. La distanza minima tra tra contatori e sorgenti di disturbo elettromagnetiche (es.: interruttori, regolatori, alimentatori, motori) compresi i loro cablaggi deve essere di 50 cm. I fili delle sonde non devono essere arrotolati a spirale. I cavi non devono essere ne allungati ne accorciati. Affinchè siano rispettati i limiti d'errore di taratura, nell'installazione è necessario osservare ed attenersi ai relativi decreti ed annotazioni d'omologazione. Per apparecchi con doppio contrassegno sulla targhetta ($\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ o $\Delta T \geq 6K \text{ Cl. A}$) bisogna cancellare il contrassegno non pertinente per la situazione di montaggio locale. es.: riscaldamento del pavimento: $\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ e $\Delta T \geq 6K \text{ Cl. A}$ es.: riscaldamento a radiatori: $\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ e $\Delta T \geq 6K \text{ Cl. A}$ 	<p>OBS.</p> <ul style="list-style-type: none"> Mileren må kun monteres af en autoriseret VVS-installatør! Ingen tfrmontage da funktions- og tæthedskontrol derved ikke er mulig. Ingen pakgarn eller paksalve Måleren tætnes udadtil med en profilpakning og indadtil med en O-ring. Mileren må kun installeres vertikalt eller horisontalt, andre monteringsstillinger er ikke tilladt. I forbindelse med horisontal position må tælleværket ikke pege nedad. Der må ikke benyttes forlængere og flowretningstransducere. Inden installering i et nyt anlæg skal anlægget gen-nemskyles grundigt. Monteringssted: Returløb (se typeskiltet) ⇒ kolde rørledning Fremlob (se typeskiltet) ⇒ varme rørledning Der skal installeres afskr�ningsventiler for og efter mileren til brug i forbindelse med servicering af mileren. Der installeres et filter, hvis der er risiko for tilsmudsning (EN 1434-6 iagtages). Minimumsafstanden skal være 10 cm mellem eventuelle t�lerkabler (filter-, M-buskabel) og 230 V forsyningsledninger. Minimumsafstanden skal være 50 cm mellem tåler og elektromagnetiske st�rkilder (f.eks.: kontakter, regulatorer, netdele, motorer) inkl. deres kabelfringer. F�rledningen må ikke vikles op, forlænges eller forkortes. Gældende love og godkendelseskrav skal iagtages i forbindelse med installation, således at grænserne for justeringsfejil overholdes. Ved apparater med dobbeltm�rkning på typeskiltet ($\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ eller $\Delta T \geq 6K \text{ Kl. A}$) skal mærkning, der ikke gælder for monteringsituationen, g�res ukendelig. Fx gulvvarme: $\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ eller $\Delta T \geq 6K \text{ Kl. A}$ Fx radiatorvarme: $\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ eller $\Delta T \geq 6K \text{ Kl. A}$ 	<p>Gelieve op het volgende te letten!</p> <ul style="list-style-type: none"> Het meter mag slechts door gemachtigde vaklieden worden gemonteerd! Geen droge montage. Geen rendements- en dichtheidsproef mogelijk. Geen hennep en dichtingsmassa. De meter dicht buiten met een profielafdichting en binnen met een O-ring. De meter alleen verticaal of horizontaal monteren, andere montageposities niet toegestaan. Bij een horizontale positie mag het telwerk niet naar beneden wijzen. Geen verlengingen en stromingsrichtings-omzetter gebruiken. V�or de montage in een nieuwe installatie de installatie goed doorspoelen. Soort montage: Terugloop (s. Typeplaatje) ⇒ k�lterer Strang Voorloop (s. Typeplaatje) ⇒ warmer Strang Voor en achter het meter moeten afsluitorganen voor een apparaatwisseling zijn ingebouwd. Bij verontreinigingsrisico filter inbouwen (EN 1434-6 in acht nemen). 10 cm moet de minimum afstand bedragen tussen eventuele meterkabels (voeler-, M-bus kabel) en 230 V - voedingsleidingen. 50 cm moet de minimum afstand bedragen tussen meter en elektromagnetische storingsbronnen (b.v.: schakelaars, regelaars, netadapters, motoren) incl. bedradingen ervan. Sensorkabels niet opwickelen, verlengen of inkorten. Voor de reglementaire naleving van de ijkfoutgrenzen dienen bij de installatie de desbetreffende wetten en keuringseisen te worden nagevolgd. Bij apparaten met dubbele kenmerking op het typeplaatje ($\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ of $\Delta T \geq 6K \text{ Kl. A}$) dient de voor de plaatstelijke inbouw situatie niet juiste kenmerking onherkenbaar te worden gemaakt bijv. vloerverwarming: $\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ of $\Delta T \geq 6K \text{ Kl. A}$ bijv. verwarming d.m.v. radiatoren: $\Delta T \geq 3K Q \geq 100 \text{ l/h}$ of $\Delta T \geq 6K \text{ kl. A}$
	<p>Montaggio</p> <ol style="list-style-type: none"> Effettuare la pulizia dell'impianto, in conformit� alle norme DIN/EN. Osservare le prescrizioni specifiche del proprio Paese. Verificare la direzione di flusso e confrontarla con la freccia stampata su EAS. Chiudere gli organi di intercettazione. Aprire i rubinetti in prossimit� del punto di montaggio e serrare il contatore. Svitare la calotta di traccimazione (chiave del 22). Togliere la guarnizione profilata. Pulire la sede della guarnizione. Inserire la nuova guarnizione profilata con la parte liscia verso l'alto. <p>Attenzione: utilizzare una sola guarnizione profilata!</p> <ol style="list-style-type: none"> Ingrassare la filettatura esterna del contatore con un sottile strato di silicone. L'O-Ring del contatore deve trovarsi nella scanalatura. Avvitare il contatore Fissare il contatore con la chiave fino alla battuta metallica. Fissare il contatore fino alla battuta metallica e Ruotare l'unit� di calcolo nella posizione voluta. <p>Attenzione: Sensore di flusso di ritorno integrato (in fabbrica) nel contatore Integrare il sensore del flusso d'andata nella boccola d'immersione. Sensore di flusso di ritorno non integrato nel contatore ⇒ I sensori del flusso d'andata e di ritorno hanno la stessa modalit� d'integrazione (rubinetti a sfera, boccola d'immersione). Sonda di temperatura di mandata ⇒ contrassegno rosso Sonda di ritorno ⇒ contrassegno blu. Integrazione della termosonda nella boccola d'immersione 3/8" (ripreparato a $\varnothing 5 \text{ mm}$) Spingere la vite di tenuta � verso l'alto e rimuovere l'anello torico. Inserire la sonda � nel bozzetto fino alla battuta e fissare con la vite �. </p>	<p>Montering</p> <ol style="list-style-type: none"> R�rledningen gennemskyles i henhold til DIN/EN. Lands-specifikke forskrifter skal f�lges! Kontroll�r at flowretningen stemmer overens med pilen p� EAS-tilslutningsstykket. Afskr�ningsventiler lukkes. �ben for det nærmeste tap-sted for at trykafleste systemet. Skr� dækslet af tilslutningsstykket (n�glevidde 22). Profilpakningen fjernes. T�tningsflademe rengøres. Læg en ny profilpakning i, idet den glatte flade skal vende opad. <p>OBS. Der må kun benyttes �n profilpakning!</p> <ol style="list-style-type: none"> Smør et tyndt lag siliconef�d på målerens ydergevind. O-ringen på måleren skal være placeret i noten. Skr� måleren i EAS-tilslutningsstykket. Skr� måleren fast med nøglen. Skr� måleren i til metal anslag og drej m�lerhuset så det er i den bedste afl�sningsposition. <p>OBS: Returl�bsf�leren er indbygget i måleren (fra fabrikken) (fremlobsf�leren indbygges i f�lerlommen). Returl�bsf�leren er indbygget i måleren ⇒ fremlobsf�leren og returl�bsf�leren har samme indbygningssituation (kuglehane, f�lerlomme). Fremlobsf�leren ⇒ r�d mærkning Returl�bsf�leren ⇒ blå mærkning</p> <ol style="list-style-type: none"> Montering af temperaturføler i dypphylster 3/8" (ombygget til $\varnothing 5 \text{ mm}$): T�tningskraven � og O-ringen fjernes. Sæt føleren � i dykkeh�lret til stop og l�s den med skruen �. 	<p>Montage</p> <ol style="list-style-type: none"> Pijpleiding overeenkomstig DIN/EN spoelen. Voor het land specifieke bepalingen naleven! Stromingsrichting in acht nemen en met de pijl op het EAS vergelijken. Afsluitorganen sluiten. Nabij gelegen aftappunt van de montageplaats openen om de druk van de leiding af te voeren. Overstroomkap uitschroeven (SW 22). Profielafdichting verwijderen. Dichtingsvlakken reinigen. Nieuwe profielafdichting met het gladde oppervlak naar boven inleggen. <p>Attenzione: utilizzare una sola guarnizione profilata!</p> <ol style="list-style-type: none"> Buitendraad van de teller dun met levensmiddelachtig siliconenvet insmeren. O-Ring van de meter moet in de gleuf liggen. De meter inschroeven. De meter met sleutel vastschroeven De meter tot aan de metalieke aanslag inschroeven en de meter in juiste afleespositie draaien. <p>Opgelet: Terugloopsensor (vanaf de fabriek) in de teller ingebouwd ⇒ Voorloopsensor in dompelhuis inbouwen. Terugloopsensor niet in teller ingebouwd ⇒ Voor- en terugloopsensor hebben dezelfde inbouw situatie (kogelkraan, dompelhuis). Voorloop-temperaturopnemer ⇒ rode aanduiding Terugloop-temperaturopnemer ⇒ blauwe aanduiding. Inbouw temperaturopnemer in dompelhuis 3/8" (omgebouwd naar $\varnothing 5 \text{ mm}$): De afdichtingsschroef � van de meter naar boven schuiven en de O-ring verwijderen. Sensor � tot aan de aanslag in de dompelhuis schuiven en met een schroef vastzetten �. </p>

	I	DK	NL
	<p>15. Integrazione della termosonda nella boccola d'immersione 1/4" (Ø 5 mm):</p> <ol style="list-style-type: none"> Inserire l'anello torico ① nella scanalatura superiore. Allentare la vite di bloccaggio ② e spingere ④ la vite di tenuta fino all'anello torico ③. Avvitare la sonda con la vite di tenuta fino al fermo nella boccola d'immersione. <p>16. Integrazione della termosonda nel rubinetto a sfera:</p> <ol style="list-style-type: none"> Inserire l'anello torico ① nella scanalatura inferiore. Allentare la vite di bloccaggio ② e spingere la vite di tenuta fino all'anello torico ③. Avvitare la sonda con la vite di tenuta fino al fermo nel rubinetto a sfera. <p>Attenzione: Rimuovere il dado cieco e le guarnizione (senza lasciare residui).</p> <p>17. Integrazione della termosonda in sistemi idraulici:</p> <ol style="list-style-type: none"> Introdurre l'anello fino alla superficie di tenuta del punto di misurazione. Spingere la vite di tenuta ① verso l'alto e bloccarla tramite la vite di bloccaggio ② nella scanalatura superiore ③. La sonda con la vite di tenuta fino al fermo nel sistema idraulico. 	<p>15. Montering af temperaturføler i dyppehylster 1/4" (Ø 5 mm):</p> <ol style="list-style-type: none"> O-ringen ① sættes i den øverste not. Låseskruen ② løsnes og tætningskruen skubbes ④ til O-ringen ③. Føleren skrues sammen med tætnings-skrue ind i dyppehylsteret til stoppet. <p>16. Montering af temperaturføler i kuglehane:</p> <ol style="list-style-type: none"> O-ringen ① sættes i den nederste not. Låseskruen løsnes og tætningskruen ② skubbes til O-ringen ③. Føleren skrues sammen med tætnings-skrue ind i kuglehane til stoppet. <p>OBS: Fjern blindforskrningen og pakning. Fjern pakningen (der må ikke efterlades rester).</p> <p>17. Montering af temperaturføler hydraulikken:</p> <ol style="list-style-type: none"> O-ringen indføres til målepunktets tætningsflade. Tætningskruen ① skubbes opad og låses fast ③ i den øverste not med låseskruen ②. Føleren skrues sammen med tætningskruen til stoppet i hydraulikken. 	<p>15. Inbouw temperatuuropnemer in dompelhuls 1/4" (Ø 5 mm):</p> <ol style="list-style-type: none"> O-ring ① in de bovenste gleuf inzetten. Aanzetbout ② loszetten en afdichtings-schroef tot de O-ring ③ schuiven ④. Opnemer met de afdichtings-schroef tot de aanslag in de dompelhuls inschroeven. <p>16. Inbouw temperatuuropnemer in kogelkraan:</p> <ol style="list-style-type: none"> O-ring ① in de onderste gleuf inzetten. Aanzetbout ② loszetten en afdichtings-schroef tot de O-ring ③ schuiven . Opnemer met de afdichtings-schroef tot de aanslag in de kogelkraan inschroeven. <p>Opgelet: Blinde schroefver-binding en afdichting (zonder resten) verwijderen.</p> <p>17. Inbouw temperatuuropnemer in hydraulisch systeem:</p> <ol style="list-style-type: none"> O-ring tot het dichtingsvlak van het meetpunt invoeren. De afdichtings-schroef ① naar boven schuiven en met de aanzetbout ② in de bovenste gleuf vastzetten ③. Opnemer met de afdichtings-schroef tot de aanslag in het hydraulisch systeem inschroeven.
	<p>Messa in funzione</p> <ol style="list-style-type: none"> Aprire gli organi di intercettazione lentamente. Verificare la funzionalità e la tenuta. Pulire il contatore. 	<p>Idriftsættelse</p> <ol style="list-style-type: none"> Afskæringsventilerne åbnes langsomt, fremløbet først. Kontrollér tætheden. Rengør måleren. 	<p>Inwerkingstelling</p> <ol style="list-style-type: none"> Afsluitorganen langzaam openen, eerst de voorloop. Functie en dichtheid controleren. De meter reinigen.
	<p>Ricambio</p> <ol style="list-style-type: none"> Annotare la segnalazione del contatore. Chiudere gli organi di intercettazione. Aprire i rubinetti in prossimità del punto di montaggio e serrare il contatore. Svitare il contatore con la chiave. Togliere la sonda di temperatura di mandata. Proseguire come dal punto 6 delle istruzioni di montaggio. 	<p>Udskiftning</p> <ol style="list-style-type: none"> Notér tællerstanden. Luk afskæringsventilerne. Åben for det nærmeste tap-sted for at trykafleste systemet. Skrú måleren ud med nøglen. Fjern fremløbs-temperaturføleren. Fortsættelse, se montering fra og med punkt 6. 	<p>Vervanging</p> <ol style="list-style-type: none"> Meterstand noteren. Afsluitorganen sluiten. Nabij gelegen aftappunt van de montageplaats openen om druk van de leiding af te voeren. Meter met sleutel eruitschroeven. Voorloop-temperatuuropnemer verwijderen. Verder zie montage vanaf punt 6.
	<p>Utilizzo / indicazione</p> <ul style="list-style-type: none"> Attivare il display con una breve pressione del tasto. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Appare ora il test segmenti, successiva-mente avviene il passaggio automatico al ciclo 1. Premere brevemente il tasto, per sfogliare le finestre nel ciclo attuale. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Avviene un cambio automatico alla prossima indicazione del ciclo attuale. Mantenere premuto il tasto, per passare al ciclo successivo. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Appaiono consecutivamente i cicli 1-5. ⇒ Dopo 1 min. il display si disattiva automaticamente. <ol style="list-style-type: none"> Misure <ol style="list-style-type: none"> Quantità totale di calore consumato (kWh) Quantità di calore all'ultima messa in memoria (kWh) / indicazione data (GG/MM/AA) * Indicazione del calore alla penultima messa in memoria (kWh) / indicazione data (GG/MM/AA) * Prossima data di messa in memoria (GG/MM/AA) Volume attuale (m3) Diagnosi <ol style="list-style-type: none"> Indicazione dei disturbi / Indicazione giorni di funzionamento * Portata attuale (m3/h) Max. portata (m3/h) / ore con portata in esubero (h) * Potenza attuale (kW) Temperatura di mandata (°C) Temperatura di ritorno (°C) Differenza di temperatura (°C) Dati caratteristici <ol style="list-style-type: none"> Nr. punto di misura (predefinito: nr. di serie) Valore d'impulso (Impulsi per Litro) Periodo determinazione valori medi (h) Indirizzo M-BUS Max. temperatura di funzionamento (°C) Statistiche <ol style="list-style-type: none"> a-l. Data fine mese (GG/MM/AA) / calorie consumate a fine mese (kWh)/ frigorie consumate a fine mese (kWh) * Tariffa <ol style="list-style-type: none"> a-l. Data fine mese (GG/MM/AA) / potenza massima fine mese (kW) / max. portata nel mese (m3/h) * <p>* indicazione alternata</p>	<p>Betjening / Display</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk kortvarigt på tasten for at tænde for displayet. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Segmenttest vises, og derefter skiftes automatisk til menu 1. Tryk kortvarigt på tasten for blade i aktuel menu. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Der skiftes automatisk til næste visning af aktuel menu. Hold tasten inde for at skifte til næste menu. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Menuerne 1 til 5 vises i rækkefølge. ⇒ Efter 1 min. slukkes displayet automatisk. <ol style="list-style-type: none"> Måling <ol style="list-style-type: none"> Energiforbrug i alt (kWh) Energiforbrug ved sidste skæringsdato (kWh) / angivelse af dato (Dg/Md/År) * Energiforbrug ved forrige skæringsdato (kWh) / angivelse af dato (Dg/Md/År) * Næste skæringsdag (Dg/Md/År) Aktuel volumen (m3) Diagnose <ol style="list-style-type: none"> Fejlmelding / driftsdage * Aktuelt flow (m3/h) Maks. flow (m3/h) / timer med øget flow (h) * Aktuel effekt (kW) Fremløbstemperatur (°C) Returløbstemperatur (°C) Temperaturforskel (°C) Typeskilt <ol style="list-style-type: none"> Målested-nr. (fra fabrik: Måler serie-nr.) Impulsværdi (impuls pr. liter) Gennemsnitstidsrum (h) M-BUS adresse Maks. driftstemperatur (°C) Statistik <ol style="list-style-type: none"> a-l. Sidste dag i måneden(Dg/Md/År) / Energiforbrug ved månedens slutning (kWh) / Kølemængde ved månedens slutning (kWh) * Tarif <ol style="list-style-type: none"> a-l. Sidste dag i måneden (Dg/Md/År) / maks. effekt ved månedens slutning (kW) / maks. flow om måneden (m3/h) * <p>* skiftende indikering</p>	<p>Bediening / indicatie</p> <ul style="list-style-type: none"> Kort op de toets drukken om het apparaat te 'wекken'. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ De segmenttest verschijnt, vervolgens volgt een automatische wisseling naar lus 1. Kort op de toets drukken om in de actuele lus te bladeren. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Er volgt een automatische wisseling naar de volgende indicatie van de actuele lus. Toets ingedrukt houden om naar de volgende lus te gaan. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Na elkaar verschijnen de lussen 1 tot 5. ⇒ Na 1 min. gaat de display automatisch uit. <ol style="list-style-type: none"> Meting <ol style="list-style-type: none"> Verbruikte totale warmtehoeveelheid (kWh) Warmtehoeveelheid van de laatste overdracht (kWh) / datumvermelding (dd/mm/jj) * Warmtehoeveelheid van de voorlaatste overdracht (kWh) / datumvermelding (dd/mm/jj) * Volgende peildatum (dd/mm/jj) Actueel volume (m3) Diagnose <ol style="list-style-type: none"> Storingsindicatie / gebruiksdagen * Actuele doorstroomhoeveelheid (m3/h) Max. doorstroomhoeveelheid (m3/h) / uren met te grote doorstroomhoeveelheid (h) * Actueel vermogen (kW) Voorlooptemperatuur (°C) Teruglooptemperatuur (°C) Temperatuurverschil (°C) Typeplaatje <ol style="list-style-type: none"> Meetpunten-nr. (voorbepaling: serie-nr.) Impulswaarde (Impuls per liter) Effectieve periode (h) M-BUS adres Max. bedrijfstemperatuur (°C) Statistiek <ol style="list-style-type: none"> a-l. Maandeinddatum(dd/mm/jj) / Warmtehoeveelheid maandeinde (kWh)/ Koudehoeveelheid maandeinde (kWh) * Tarief <ol style="list-style-type: none"> a-l. Maandeinddatum (dd/mm/jj)/ max. vermogen maandeinde (kW) / max. doorstroomhoeveelheid in de maand (m3/h) * <p>* wisselende indicatie</p>